



- EN** Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!
- DE** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!
- NL** Lees deze handleiding voor gebruik van het product. Volg alle instructies in deze handleiding. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.
- FR** S'il vous plaît lire ce manuel avant l'utilisation du produit. S'il vous plaît suivre toutes les instructions de ce manuel. GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT!
- ES** Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de la operación del producto. Por favor, siga todas las instrucciones de este manual. MANTENGA ESTE MANUAL DURANTE TODO EL PERÍODO DE EXPLOTACIÓN DEL PRODUCTO!
- IT** Legga attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Per favore, segua tutte le indicazioni del manuale. CONSERVI IL MANUALE DURANTE TUTTO IL PERIODO DELL'ESPLORAZIONE DEL PRODOTTO!
- P** Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Siga as instruções. CONSERVE O MANUAL DURANTE O TEMPO DE VIDA DO PRODUTO!
- RU** Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ!
- AE** أصوة نواب للأطفال يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج. يرجى اتباع جميع التعليمات في هذا الدليل. احتفظوا بالدليل خلال الفترة كلها لاستخدامكم للمنتج!



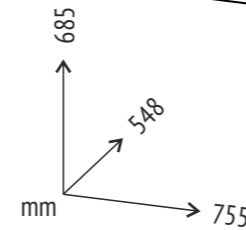
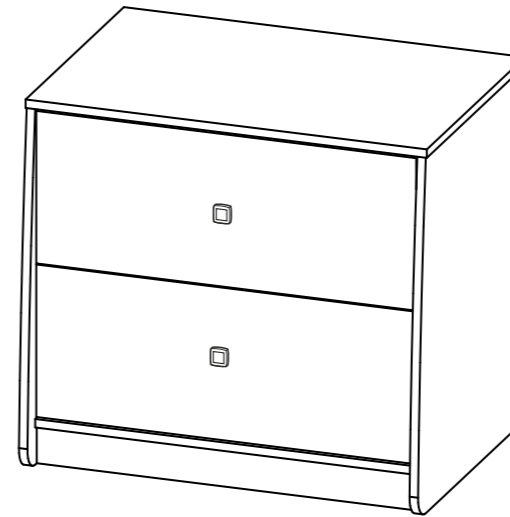
polini-kids.de



polini-rus.ru



poliniglobal.com



Polini kids Simple

- EN** Drawer unit with 2 drawers for cabin bed
- DE** Kommode mit 2 Schubladen für Jugendbett
- FR** Commode avec 2 tiroirs pour lit d'adolescent
- ES** Cajonera con 2 cajones para la cama adolescente
- IT** Cassettiera con 2 cassetti per letto adolescente
- P** Cômoda com 2 gavetas para adolescente camas
- RU** Комод с 2 ящиками для кровати-чердака с выдвигаемыми элементами
- AE** وحدة الدرج مع اثنين من الأدراج للسرير

EN Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC, Industrial area, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, Moscow region, Russia, 142531

DE Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG, 142531, Russland, Moskauer Gebiet, Stadt Elektrogorsk, Sowjetskaja Straße, Industriezone

NL Geproduceerd door: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSLENNAJA KOMPANIJA" Russische Federatie, 142531, Region Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaja straat, Promzona (industriële gebied)

FR Produit par: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 142531, région de Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaya Rue, zone industrielle.

ES Producido por: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 142531, región de Moscú., Elektrogorsk, calle Sovetskaya, área industrial.

IT Prodotto: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 142531, la regione di Mosca, città Elektrogorsk, str. Sovetskaya, zona industriale

P Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Zona Industrial, Rua Sovetskaya, 142531 - Elektrogorsk, Região de Moscov, Rússia

RU Произведено: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ", Россия, 142531, Московская обл., г. Электрoгoрск, ул. Советская, промзона

AE الإنتاج تم: ش.ذ.م.م. "الصناعية فوكنيسك شركة" روسيا، ١٤٢٥٣١، م موسكو، منطقة، الصناعية المنطقة سوفيسكايا، شارع إيلكتروغورسك،،

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC 2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430

Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG 427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2

Wettelijk adres: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSLENNAJA KOMPANIJA" 427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2

Adresse légale: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 427430, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2

Domicilio legal: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2

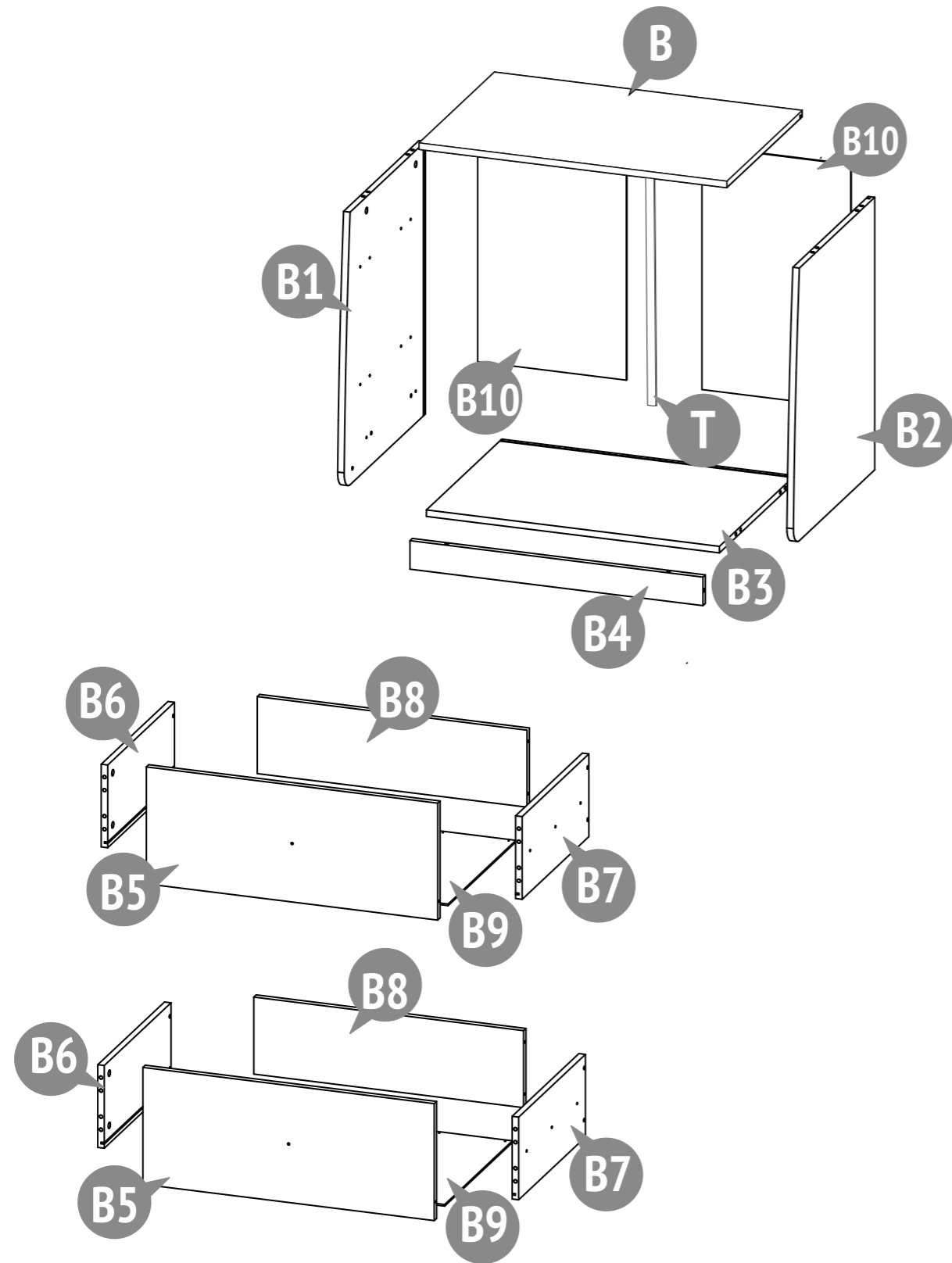
L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2

Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Rua Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia

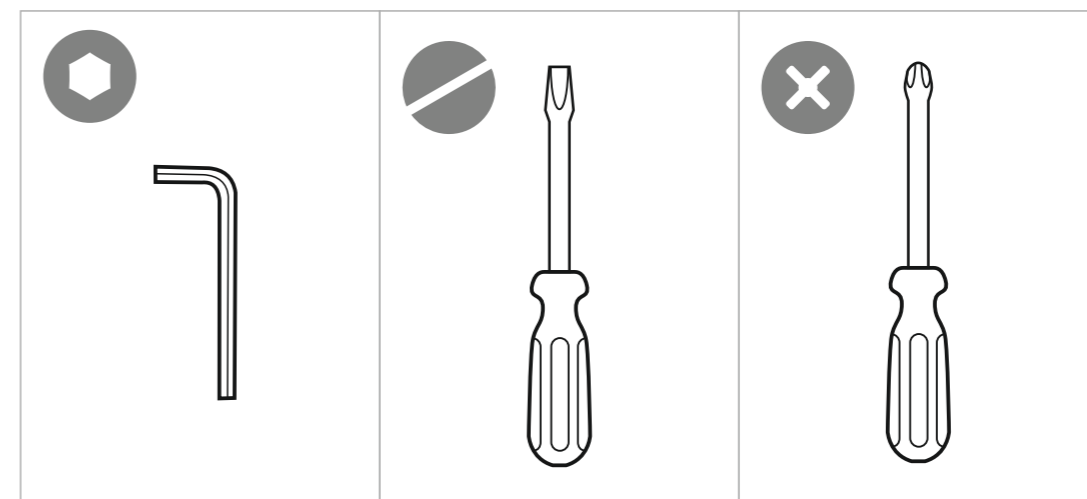
Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» 427430, Россия, г. Вotkinsk, ул. Речная 2


القانوني العنوان: ش.ذ.م.م. "الصناعية فوكنيسك شركة" روسيا، ٤٢٧٤٣٠، ريجنايا، شارع فوكنيسك، مدينة٢

POLINI kids Simple




Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying / Verpackung / Pakking / Pose / El embalaje / Posa / Estilo / Укладка / ترتيب	
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место المكان	
				1	
B	1	Cover Deckel Dekking Capot	Cubierta Cappuccio Cobertura Крышка	تغطية	•
B1	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم	•
B2	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم	•
B3	1	Bottom Boden Verdieping Fond	Inferior Fondo Inferior Дно	أسفل	•
B4	1	Base Basis Basis Bas e	Base Base Base Цоколь	قاعدة	•
B5	2	Drawer front Schubladenfront Ladegevel Façade du tiroir	La fachada del cajón La facciata del cassetto Fachada da gaveta Фасад ящика	واجهة الدرج	•
B6	2	Side wall of the drawer Seitenwand der Schublade Lade zijwand Paroi latérale du tiroir	Lateral del cajón La parete laterale del cassetto Parede lateral da gaveta Боковая стенка ящика	الجار الجانبى	•
B7	2	Side wall of the drawer Seitenwand der Schublade Lade zijwand Paroi latérale du tiroir	Lateral del cajón La parete laterale del cassetto Parede lateral da gaveta Боковая стенка ящика	الجار الجانبى	•
B8	2	The rear wall of the drawer Schubladenrückwand Lade achterwand Paroi arrière du tiroir	La pared trasera del cajón La parete posteriore del cassetto Parede traseira da gaveta Задняя стенка ящика	الجار الخلفى للدراج	•
B9	2	Drawer bottom Schubladenboden Ladebodem Fond du tiroir	El fondo del cajón Il fondo del cassetto Fundo da gaveta Дно ящика	قاع الدرج	•
B10	2	Rear wall Rückwand Achterwand Paroi arrière	Pared trasera Parete posteriore Parede traseira Задняя стенка	الجار الخلفى	•
T*	1	Connection for rear walls Die Verbindung zur hinteren Wand Verbinding met de achterwand Glissière d'assemblage panneau arrière	La conexión de las paredes traseras Il collegamento per i pannelli posteriori Junção da prancha traseira Соединение для задних стенок رابط الجدران الخلفية		•
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	زاوية معدنية	•





001 8 x 
 Confirmat screw 7 x 50
 Confirmat Schraube 7 x 50
 Confirmate Schroef 7x50
 Vis confirmer 7 x 50
 El tornillo de rosca gruesa 7 x 50
 Il vito confirmato 7 x 50
 Parafuso confirmat 7 x 50
 Винт-конфирмат 7 x 50
 برغي الخشب(الأوروي) 7 x 50


002 16 x 
 Eccentric pin
 Exzenterstift
 Stengel van excentriek
 Tige d'excentrique
 El pasador excéntrico
 La barra dell'excentrico
 Rosca soberba
 Шток эксцентрика
 محور قرص لا متمركز(إكسنترك)


003 16 x 
 Eccentric
 Exzenter
 Excentriek
 Tige d'excentrique
 Excentrique
 El excéntrico
 Leccentrico
 Tambor
 Эксцентрик
 قرص لا متمركز(إكسنترك)

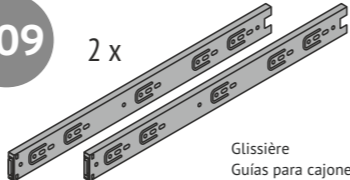
004 20 x 
 Dowel 8 x 30
 Holzdübel 8 x 30
 Pluggen 8x30
 Goujons 8 x 30
 La clavija 8 x 30
 La spina 8 x 30
 Caviilha 8 x 30
 Шкант 8 x 30
 8 x 30 سار


005 16 x 
 Screw 6 x 13
 Holzschraube 6 x 13
 Schroef 6 x 13
 Vis 6 x 13
 Tornillo 6 x 13
 Vite 6 x 13
 Parafuso 6 x 13
 Шуруп 6 x 13
 فلاووط 6 x 13

006 6 x 
 Toe nail
 Fußgleiter mit Nagel
 Stuwdruklager met spijker
 Patins avec clou
 El apoyo para el talón con el clavo
 La ralla con il chiodo
 O apoio para o calcanhar com o prego
 Подпятник с гвоздем
 قطعة استناد مع مسمار

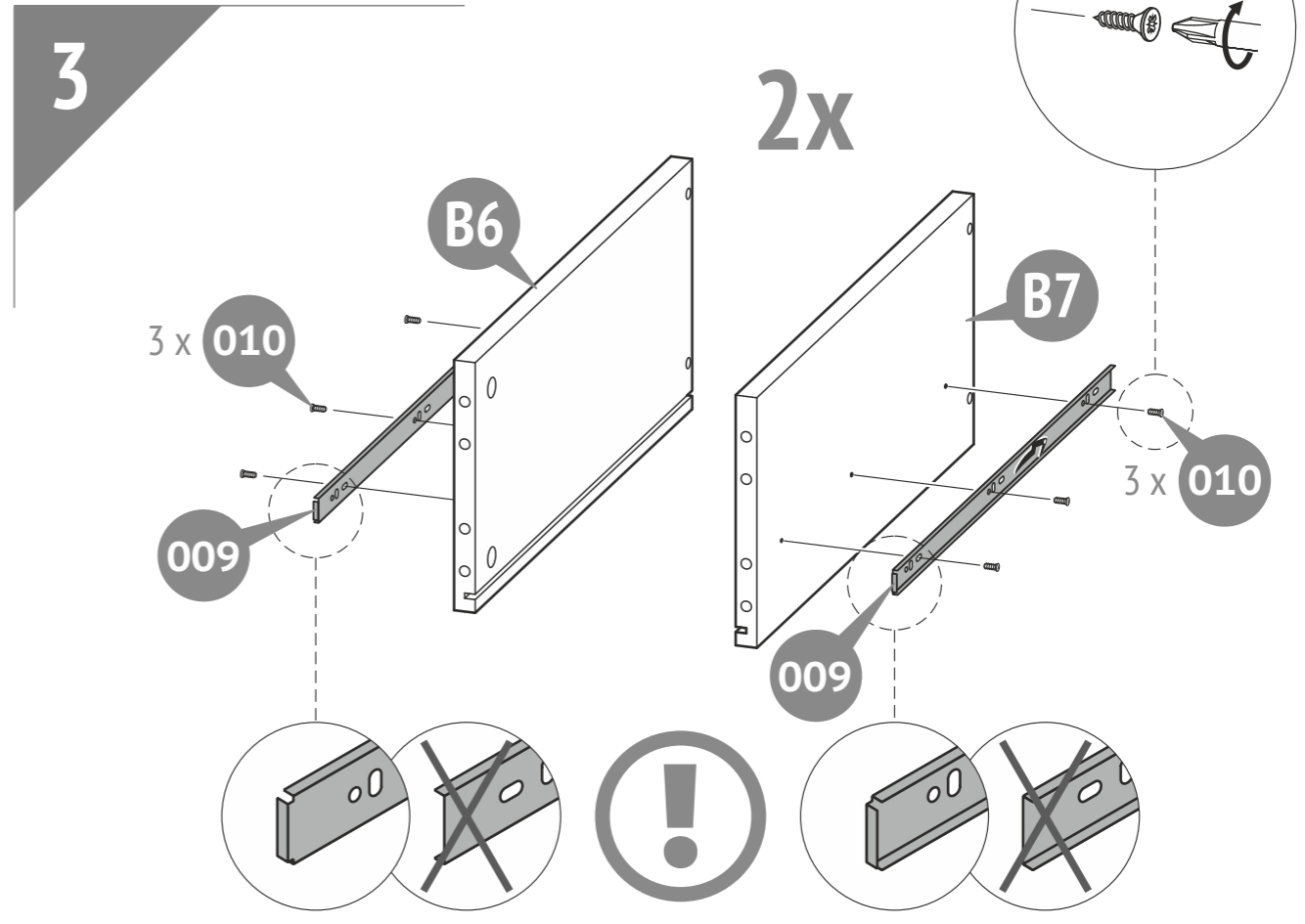
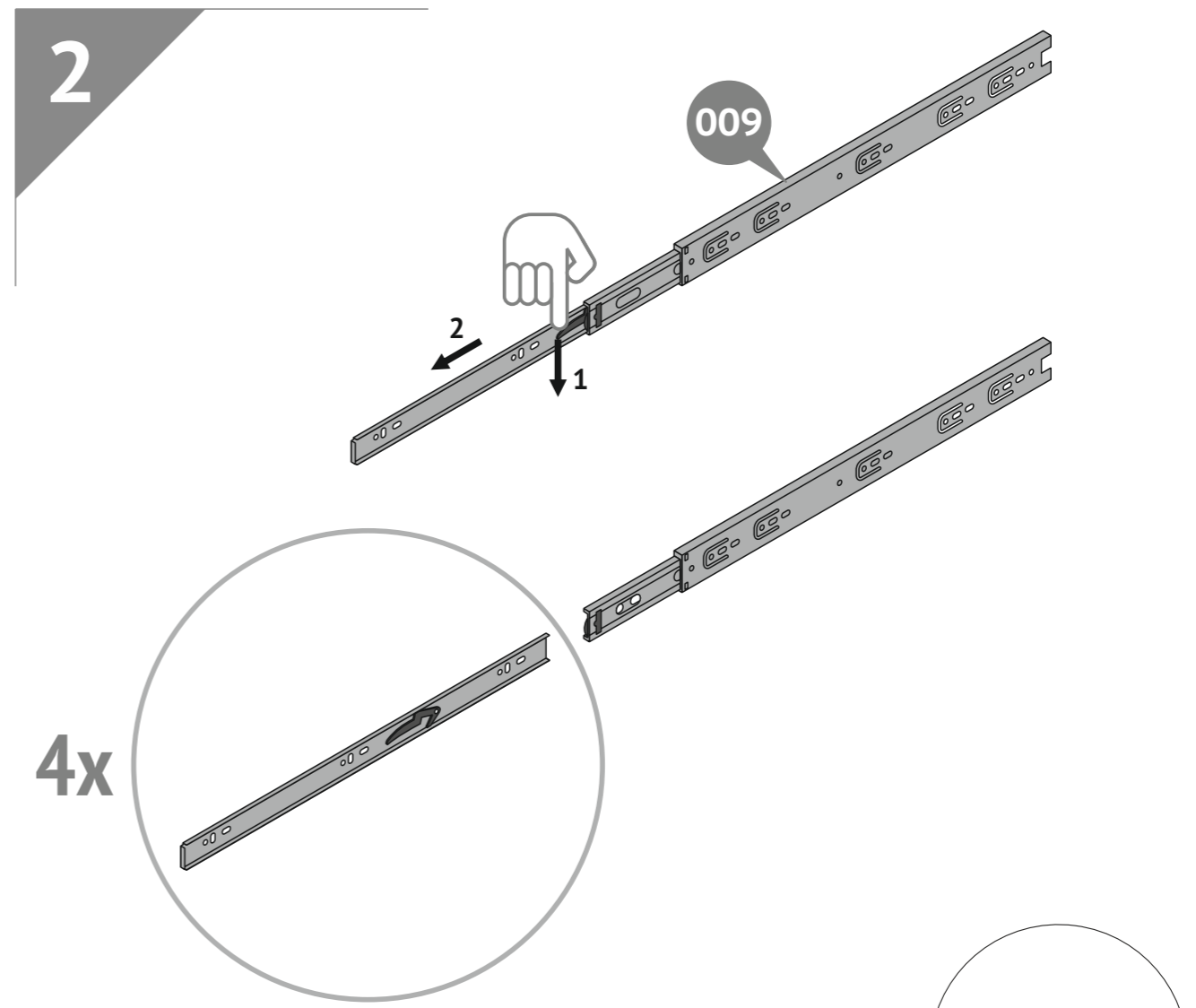
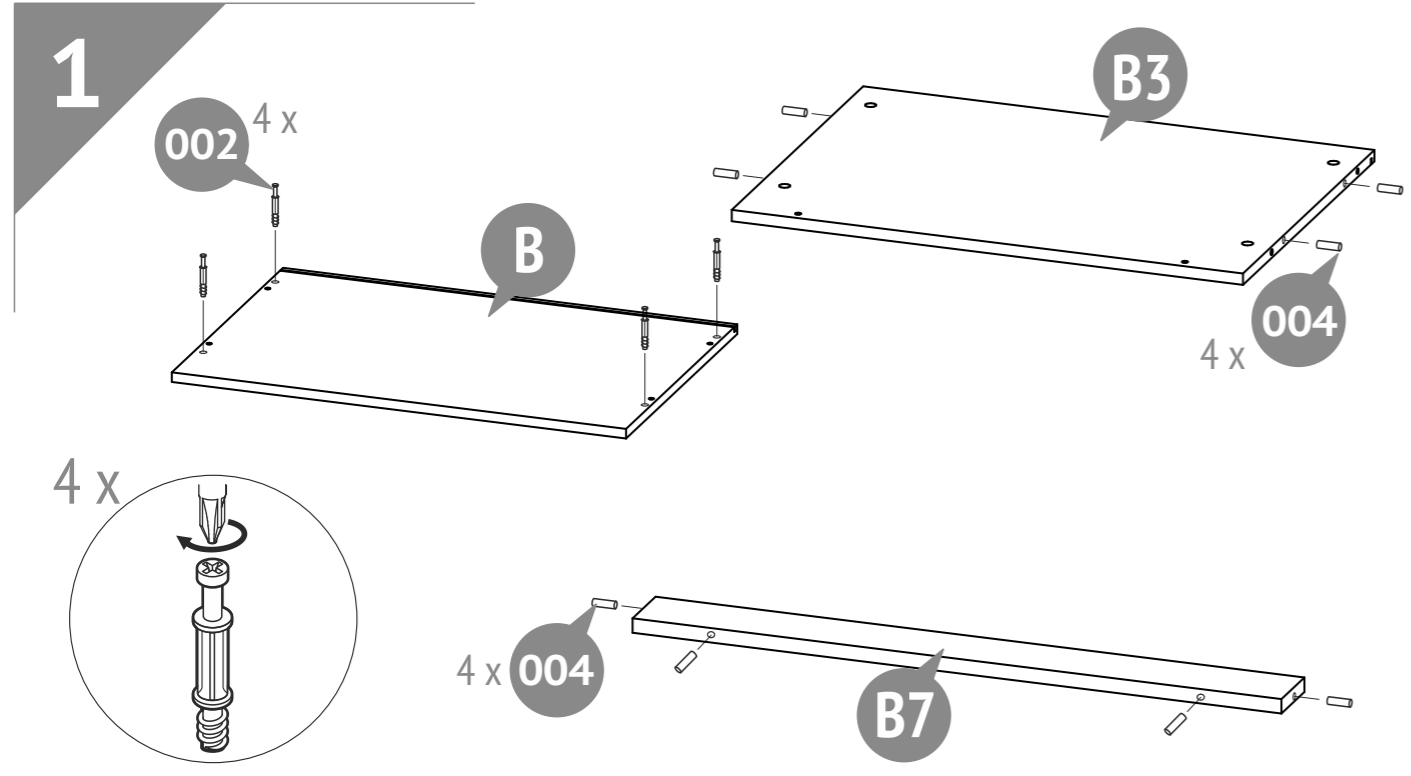
007 8 x 
 Rear wall mounting
 Rückwandbefestigung
 Achterwand montage
 Fixateur de la paroi arrière
 La lengüeta de la parte posterior de la pared
 Il fissatore della parete posteriore
 Fixador de parede traseira
 Фиксатор задней стенки
 مثبت الجدار الخلفي

008 8 x 
 Nail
 Nagel
 Spijker
 Le clou
 El clavo
 Chiodo
 Prego
 Гвоздь
 مسمار

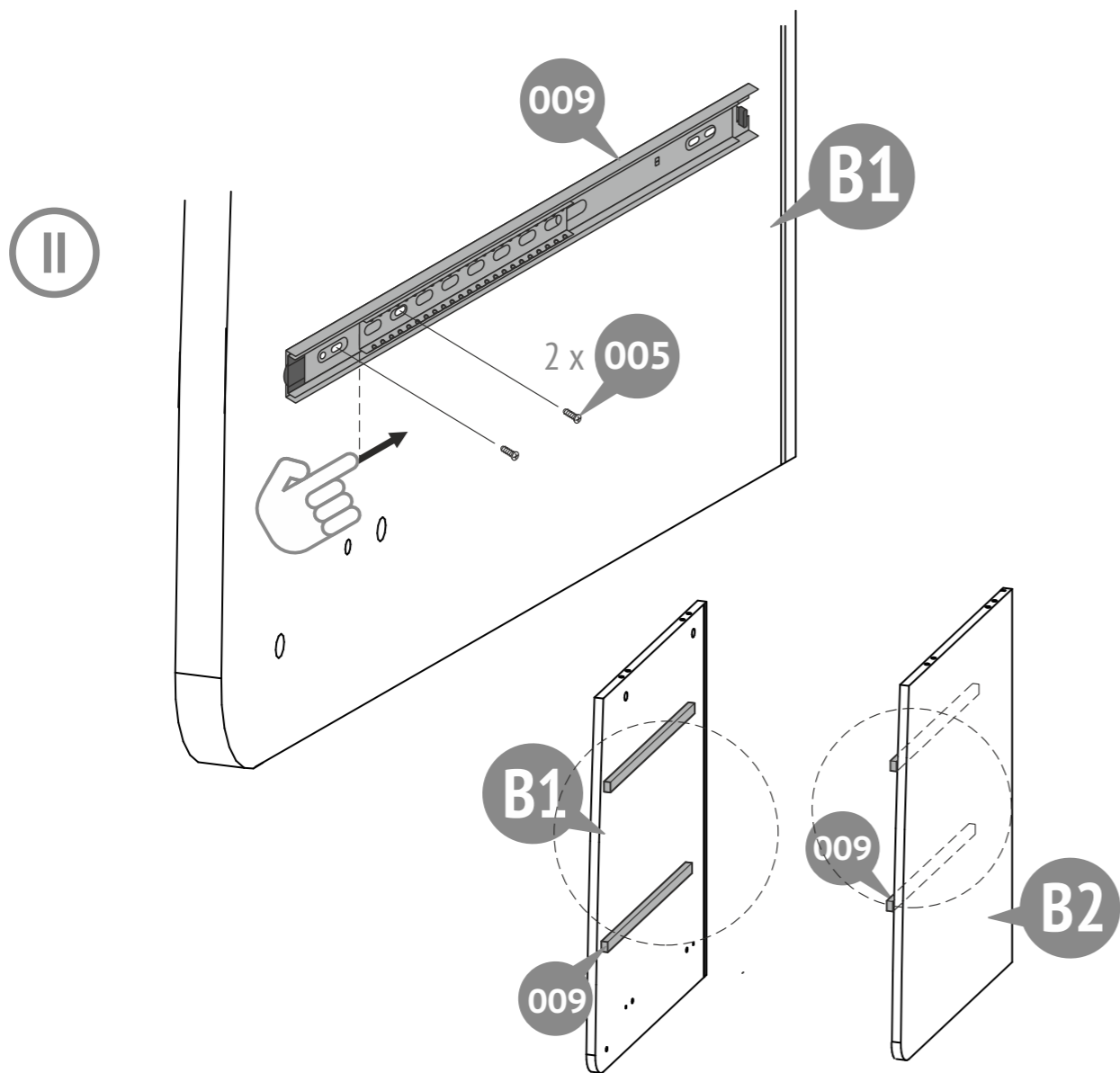
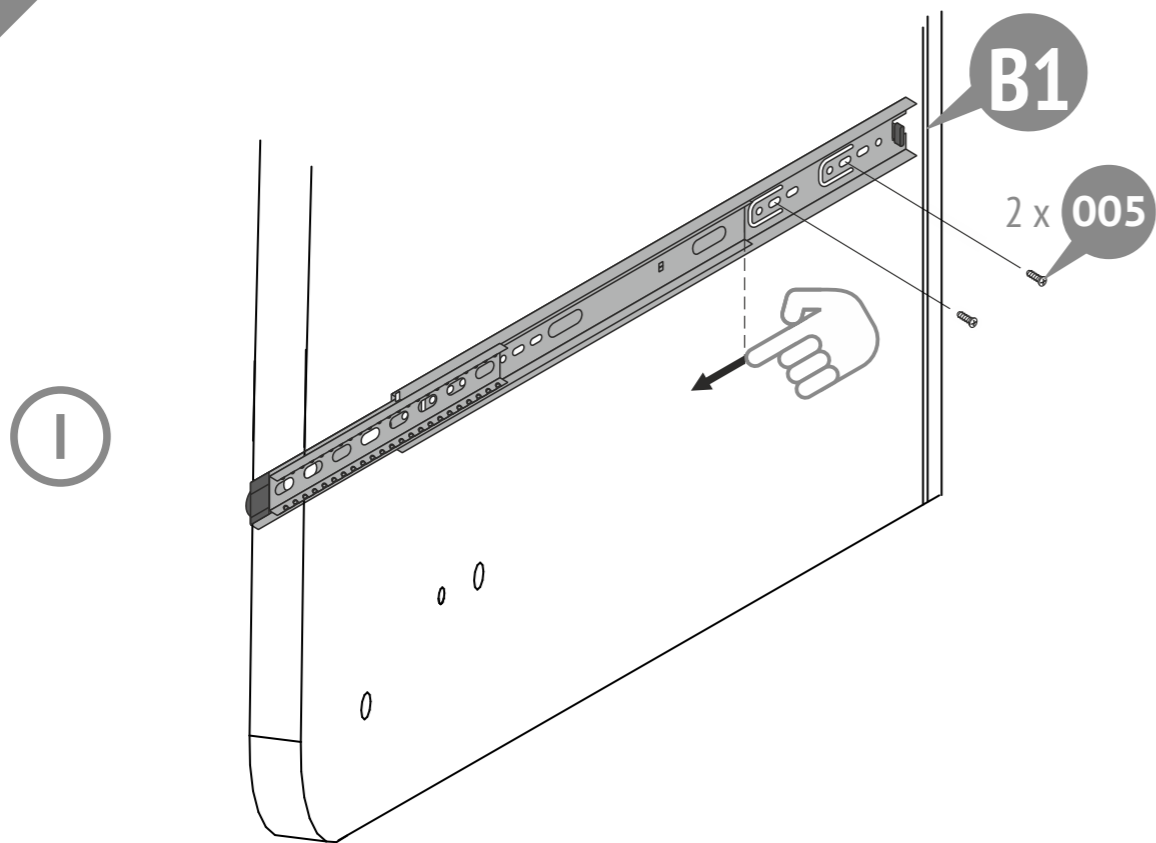
009 2 x 
 Glissière
 Guías para cajones
 I dirigenti per i cassetti
 Correções para gavetas
 Направляющие для ящика
 عصى انزلاق للأدرج
 Drawer slides
 Führung
 Richtinggever

010 12 x 
 Screw 4 x 13
 Holzschraube 4 x 13
 Schroef 4 x 13
 Vis 4 x 13
 Tornillo 4 x 13
 Vite 4 x 13
 Parafuso 4 x 13
 Шуруп 4 x 13
 فلاووط 4 x 13

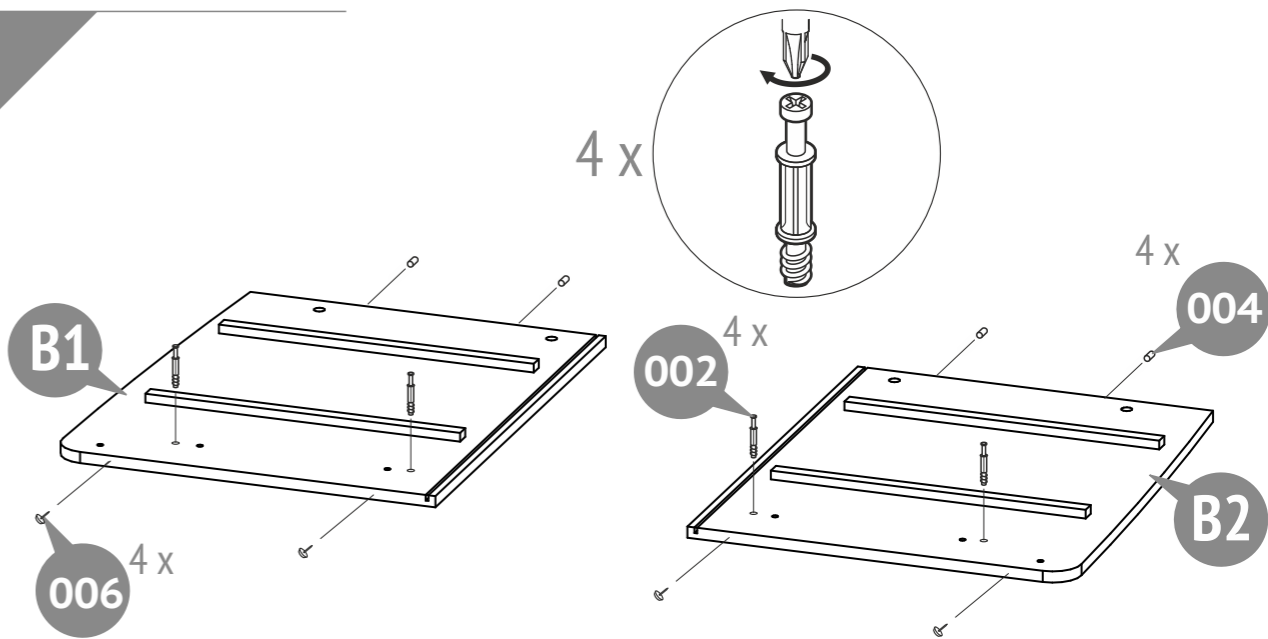
011 2 x 
 Handle
 Griff
 Handvat
 Poignée
 Manejar
 Maniglia
 Puxador
 Ручка
 التعامل مع



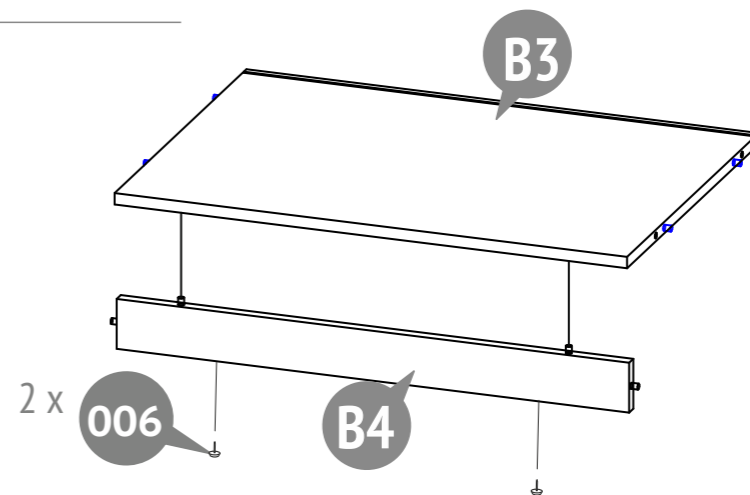
4



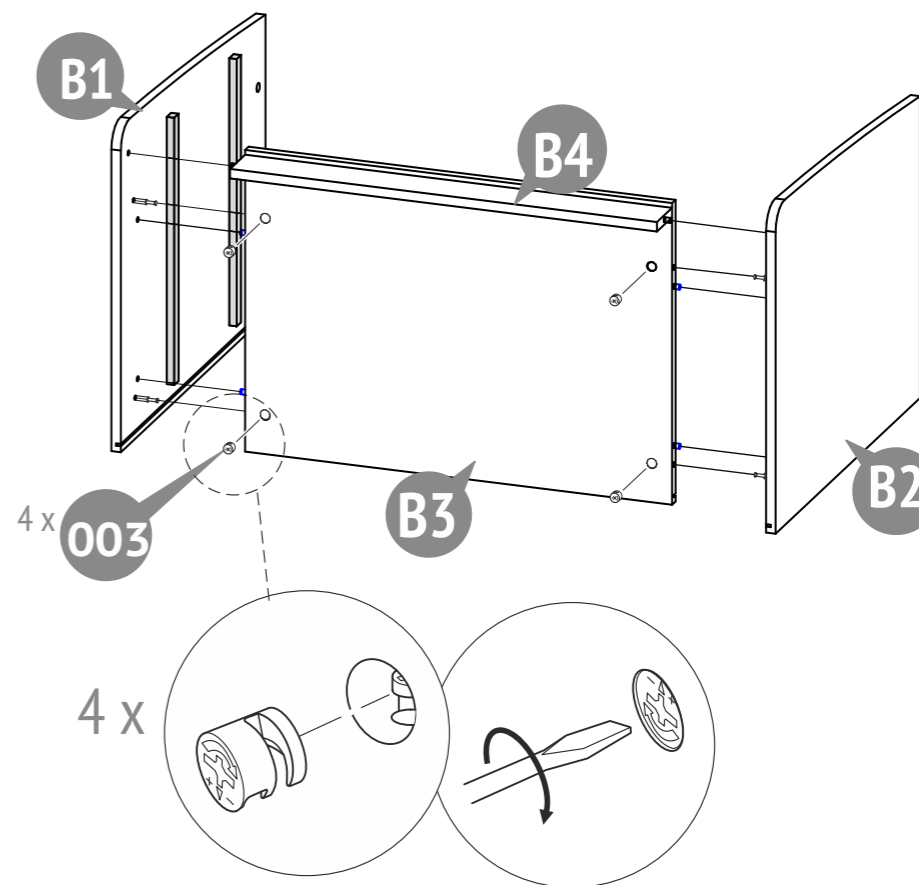
5



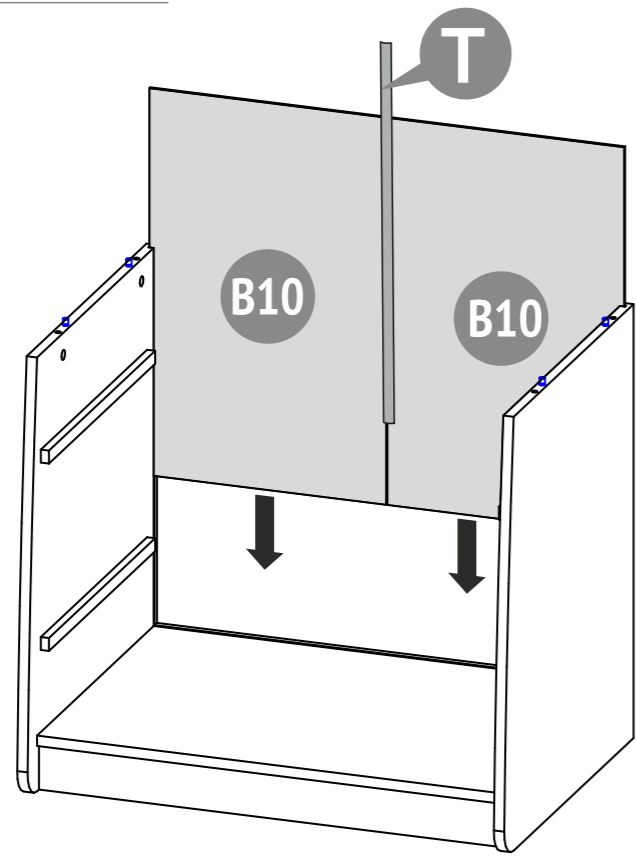
6



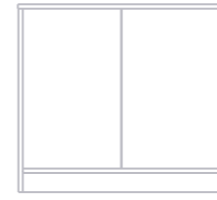
7



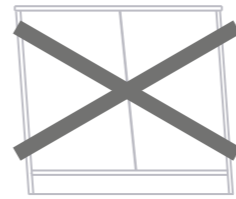
8



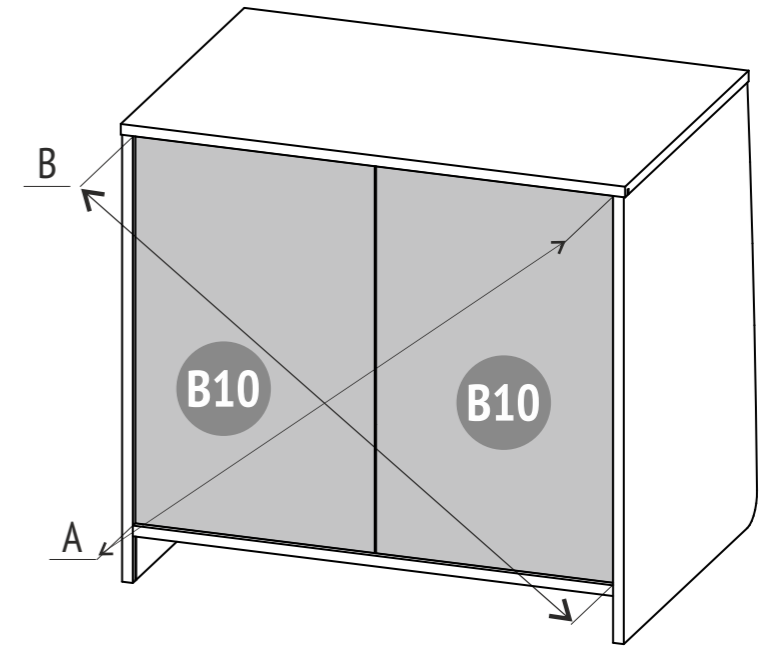
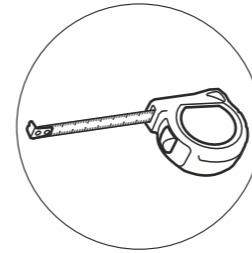
10



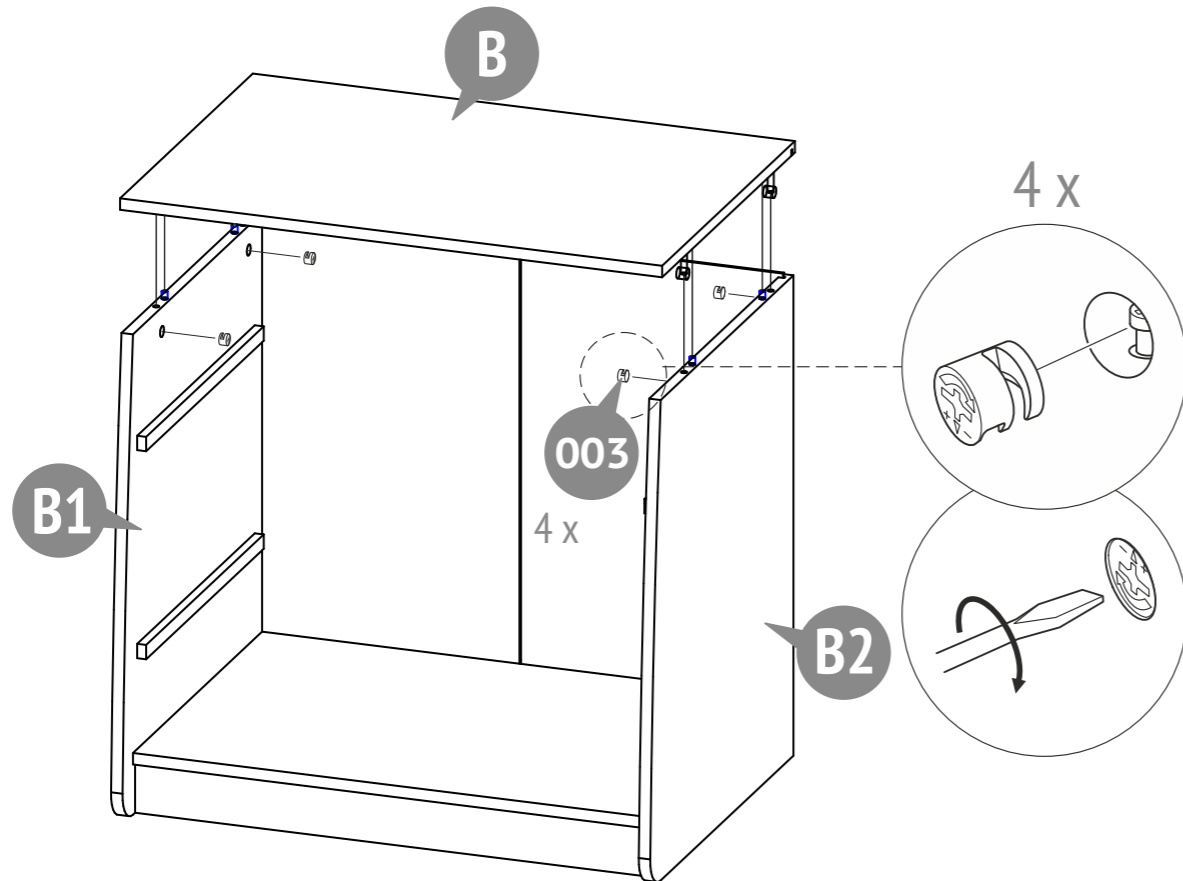
A = B



A ≠ B

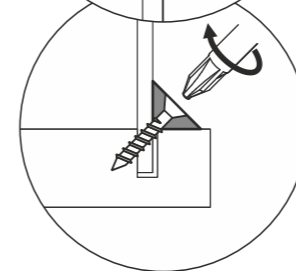
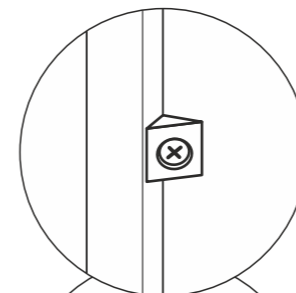


9

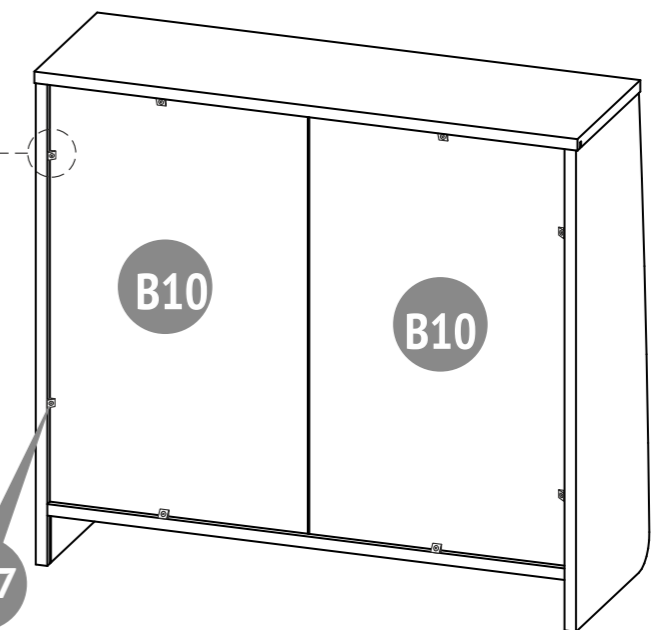


11

8 x

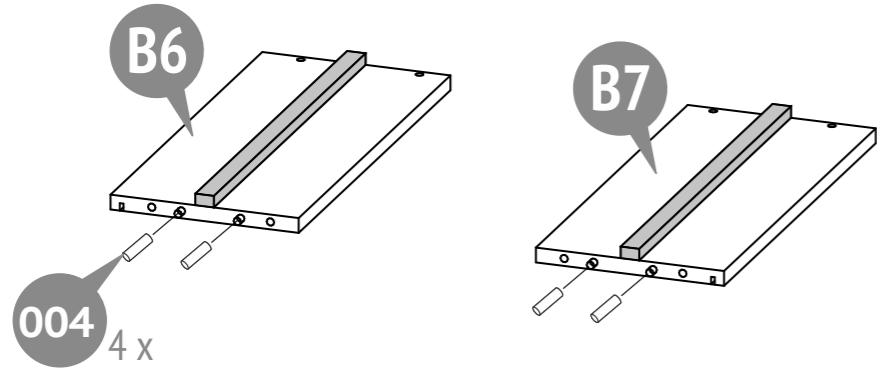


8 x 007



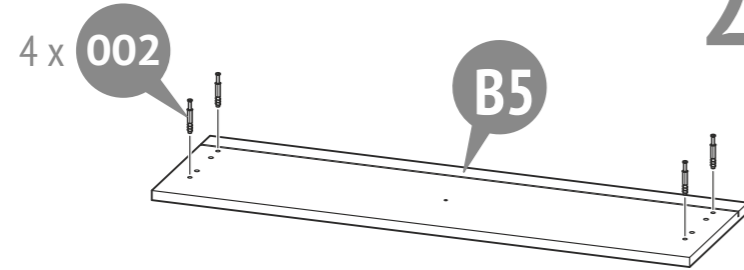
12

2x



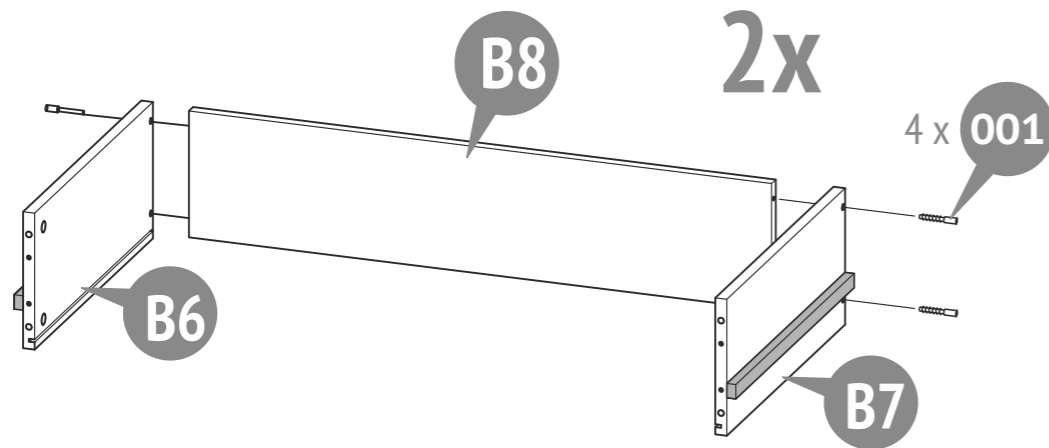
13

2x



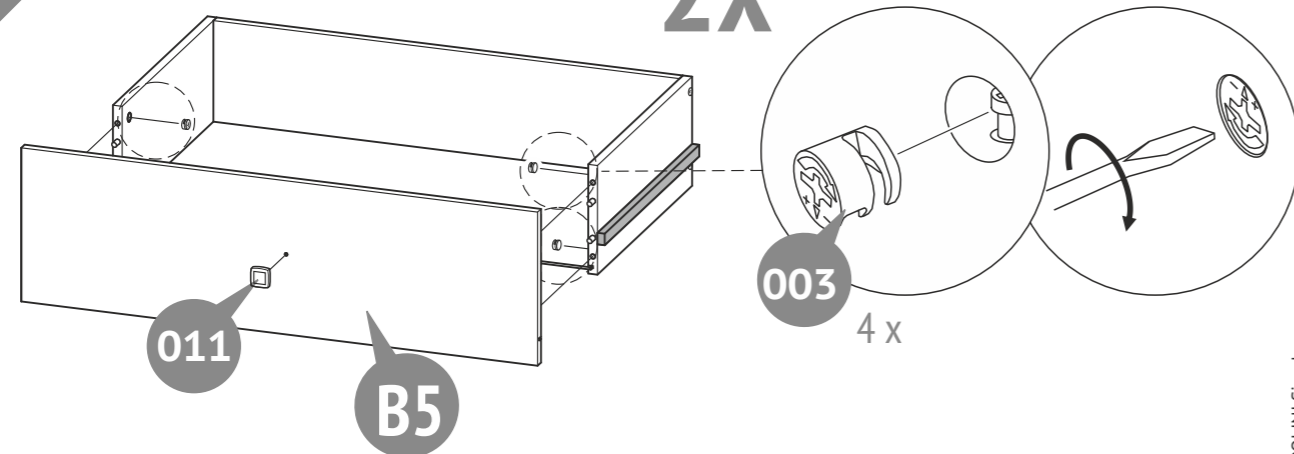
14

2x

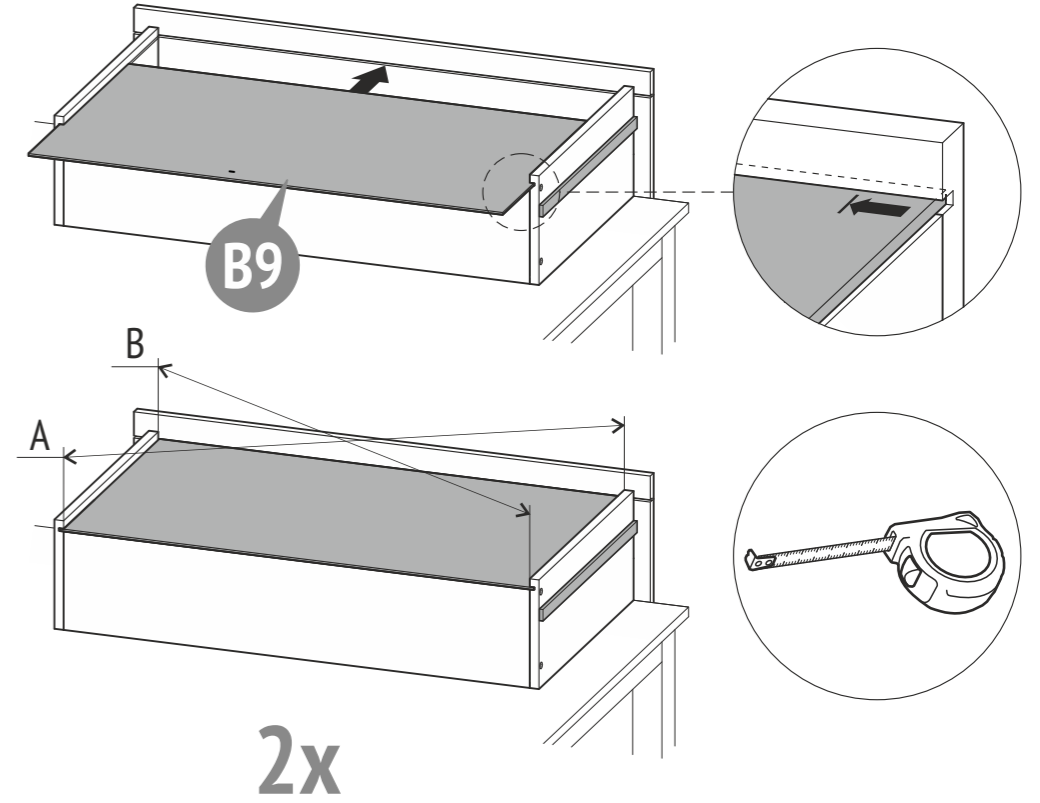
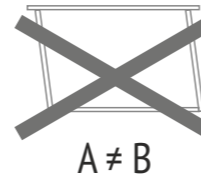
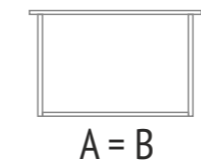
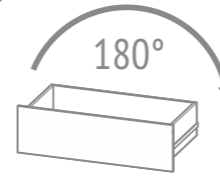


15

2x

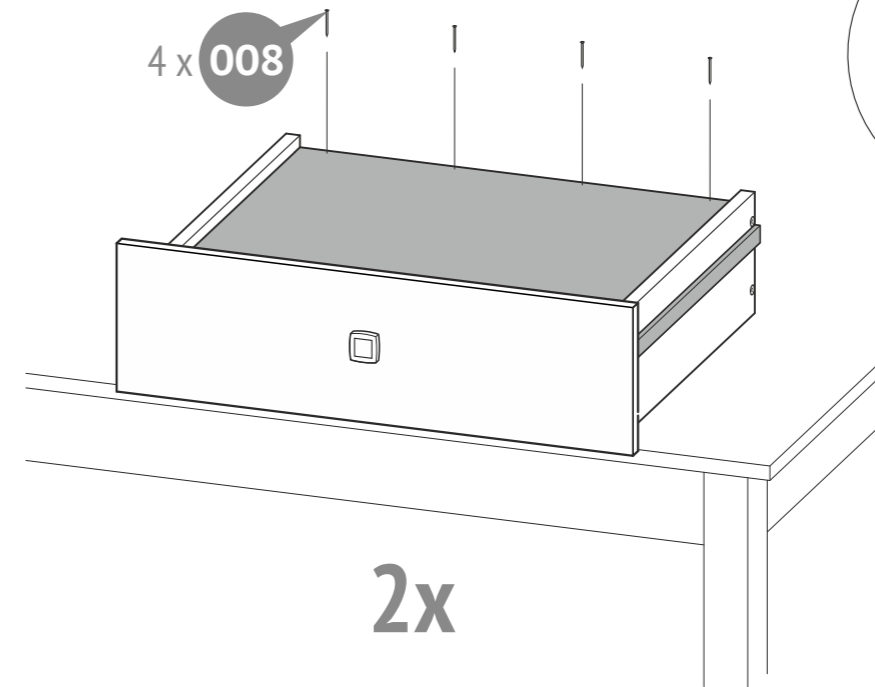


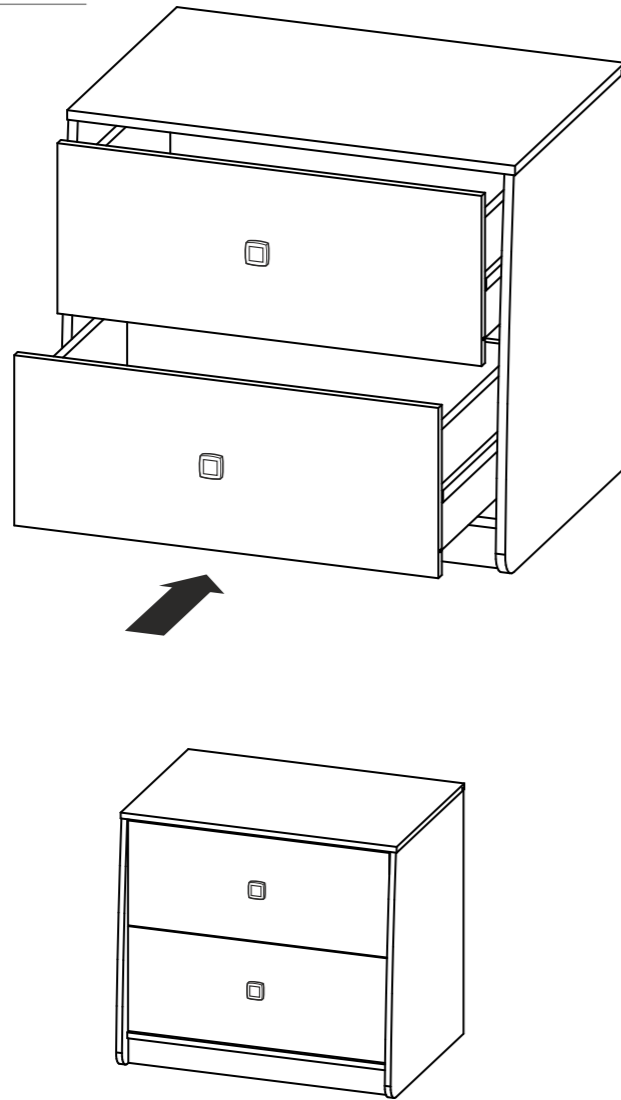
16



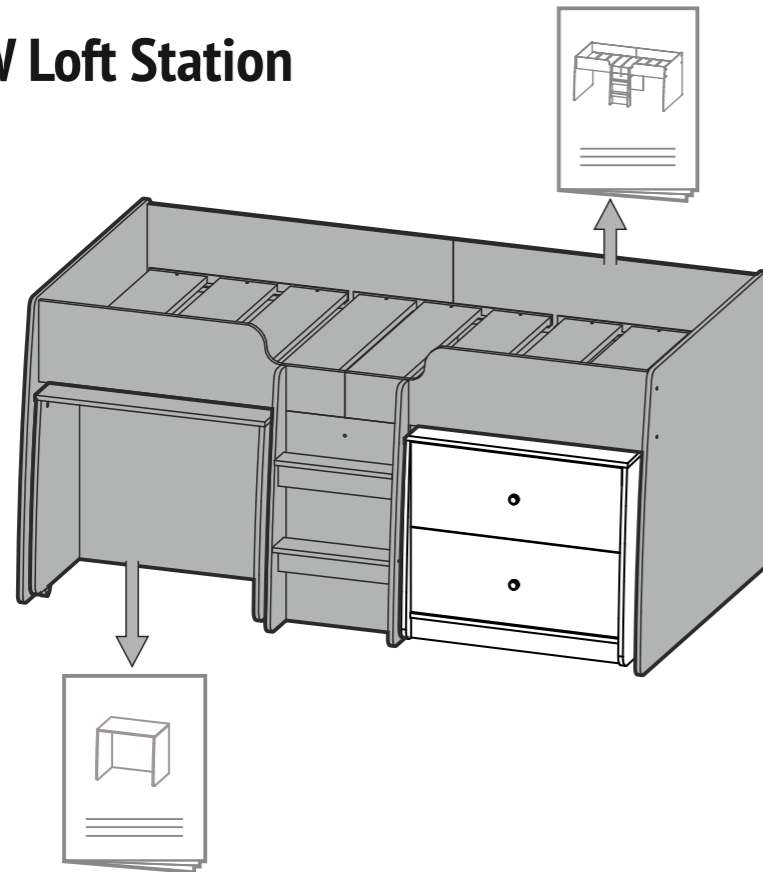
17

4 x





KIDSAW Loft Station



EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Fixing of all connectors shall be checked regularly for looseness.
7. Do not use the product if some details are missed or broken.
8. Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.

Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 10 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative _____

Manufacture date _____

Packer _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

Polini GmbH,
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184,
e-mail: info@polinigroup.de (EU)

Polini New Zealand:
100 Banks Street, Thames, New Zealand, 3500,
tel.: +64275296717, e-mail: nz@poliniglobal.com

Polini Australia:
3/3 Isabel Avenue, Vaucluse, NSW, 2030, Australia,
tel.: +61404557945, e-mail: sales@dalextrading.com

Sale date _____

Stamp of the selling company _____

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
6. Die Befestigung aller Steckverbinder ist regelmäßig auf Lockerheit zu überprüfen.
7. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn einige Details fehlen oder beschädigt sind.
8. Verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Hersteller oder Händler.

Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker _____

Herstellungsdatum _____

Verpacker _____

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkaufsdatum _____

Stempel der Verkaufsorganisation _____

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

NL Veiligheidseisen, opslag- en de exploitatie-regels

1. Lees aandachtig de voorschriften van deze handleiding.
2. Houd het product tegen schokken en mechanische schade.
3. Om de schade op te heffen, voor het gebruiken controleer de juistheid en betrouwbaarheid van het productassemblage in overeenstemming met deze handleiding.
4. Het product moet worden opgeslagen in gesloten ruimtes bij een temperatuur niet lager dan + 2°C en niet boven +40°C en een relatieve vochtigheid van 45 tot 70%.
5. Het product wordt aanbevolen te vegen met een vochtige doek en daarna met een zachte schone doek te drogen.
6. De bevestiging van alle connectoren moet regelmatig worden gecontroleerd op losheid.
7. Gebruik het product niet als er details ontbreken of kapot zijn.
8. Gebruik geen niet-originele reserveonderdelen. Neem contact op met fabrikant of wederverkoper voor reserveonderdelen.

Fabrieksgarantie

1. De fabrikant garandeert dat het product aan de eisen van de normatieve documenten voldoet, onderworpen aan de regels van de opslag, transportatie, onderhoud en montage.
2. De levensduur van het product is 10 jaar.
3. De garantieperiode van het product is 24 maanden.
4. Gedurende de garantieperiode worden eventuele gebreken kosteloos genlimeerd. Als u een defect vindt, informeer de fabricant erover onmiddellijk. De kwestie om het product te repareren of onderdelen te leveren is de keuze van de fabrikant.
5. Dit product is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Overtreding leidt tot vermindering van de garantieperiode.
6. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefout. Slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld of de interventie die plaatsvond zonder voorconsultatie met onze service-afdeling zijn niet onder de garantie.
7. Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode zodat u in geval van terugkeer de goederen veilig vervoeren kunt. Het product zonder verpakking moet naar de service-afdeling niet verzonden zijn!

Certificaat van aanvaarding

Het product # _____ is vervaardigd en aanvaard in overeenstemming met de dwingende eisen van de normen, de huidige technische documentatie en voor de dienst geschikt bevonden zijn.

De vertegenwoordiger van de dienst van technische controle _____

Fabricagedatum _____

Verpacker _____

Het adres voor reparatie, vervanging van onderdelen en componenten producten in de periode van garantie:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkoopdatum _____

Stempel van de handelsorganisatie _____

Wij behouden ons het recht voor om kleine technische wijzigingen te maken die in deze handleiding niet kunnen gevonden zijn.

FR Les exigences de sécurité, des règles de stockage et de fonctionnement

- Lisez attentivement les exigences de ce manuel.
- Gardez le produit contre les chocs et les dommages mécaniques.
- Pour éliminer la blessure, avant d'utiliser assurez l'exactitude et la fiabilité de l'ensemble du produit en conformité avec les exigences de ce manuel.
- Le produit doit être conservé dans un espace fermé à la température pas inférieure à +2°C et pas plus de +40°C et une humidité relative de 45 à 70%.
- Le produit est recommandé d'essuyer avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux et propre.
- La fixation de tous les connecteurs doit être vérifiée régulièrement pour déceler le jeu.
- N'utilisez pas le produit si certains détails sont manqués ou brisés.
- N'utilisez pas de pièces de rechange non originales. Contactez le fabricant ou le revendeur pour les pièces de rechange.

La garantie du fabricant

- Le fabricant garantit que le produit est conforme aux exigences des documents normatifs, sous réserve des règles de l'entreposage, le transport, l'entretien et l'assemblage par le consommateur.
- La durée de vie du produit est de 10 Ans.
- La période de garantie du produit est 24 mois.
- Au cours de la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Si elle est défectueuse, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la fourniture de pièces de rechange reste à la discrétion du fabricant. Si vous découvrez un défaut, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la livraison une pièce de rechange à la discrétion du fabricant.
- Ce produit ne convient pas pour un usage commercial ou industriel.Violation conduit à une réduction de la période de garantie.
- La garantie couvre uniquement le matériel ou les défauts de fabrication. Les pièces d'usure ou les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'utilisation de la force ou de l'intervention sans consultation préalable avec notre département de service ne sont pas couverts par la garantie.
- S'il vous plaît gardez l'emballage d'origine pendant la période de garantie, en cas de retour d'être capable de transporté des marchandises en toute sécurité. Ne pas envoyez des marchandises au service sans emballage!

Garantía del fabricante

Certificat d'acceptation

Le produit # _____ est fabriqué et accepté en conformité avec les exigences obligatoires des normes, la documentation technique actuelle et jugé apte pour le service.

Représentant du Contrôle qualité

Date de fabrication _____
Emballleur _____

Réparation, le remplacement des pièces et composants du produit au cours de la période de garantie à l'adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Date de vente _____
L'étampe de l'organisation commerciale

Le fabricant réserve le droit d'apporter des modifications techniques mineures qui ne sont pas reflétés dans ce manuel.

ES Requerimientos de seguridad, reglas de almacenamiento y operación

- Por favor,lea cuidadosamente los requerimientos de este manual.
- Proteja el producto de golpes y daños mecánicos.
- Para evitar lesiones, antes del uso, se asegura en la corrección y la fiabilidad del conjunto del producto según los requerimientos de este manual.
- El producto debe almacenarse en espacios cerrados a una temperatura no menos de +2°C y no por encima de +40°C y una humedad relativa de 45 a 70%.
- Se recomienda limpiar el producto con un paño húmedo y luego secarlo con un paño suave y limpio.
- La fijación de todos los conectores debe comprobarse periódicamente para ver si están flojos.
- No use el producto si faltan algunos detalles o están rotos.
- No utilice repuestos no originales. Comuníquese con el fabricante o revendedor para obtener repuestos.

La garantía del fabricante

- El fabricante garantiza que el producto cumple con los requerimientos de los documentos normativos con sujeción a las reglas del almacenamiento, transporte, operación y montaje.
- La vida de servicio del producto es de 10 Años.
- El período de garantía del producto - 24 meses.
- Durante el período de garantía, cualquier defecto se elimina de forma gratuita. Si Usted descubre un defecto, por favor, notifica al fabricante inmediatamente. El fabricante debe decidir por si mismo, si es necesario a reparar el producto o suministrar las piezas de recambio.
- Uso comercial o industrial de este producto es prohibido. Violación de la regla conduce a una reducción en el período de garantía.
- La garantía cubre solo los materiales o defecto de fabricación. Las piezas desgastadas o dañadas por el uso incorrecto, el uso de la fuerza o intervención que se llevó a cabo sin consulta previa con nuestro departamento de servicio no está cubierto por la garantía.
- Por favor, mantenga el embalaje original durante el periodo de la garantía, para que en caso de devolución sea posible asegurar el transporte del producto. ¡No envíe el producto al departamento de servicio sin embalaje!

Certificado de recepción

El producto # _____ es fabricado y recibido según los requerimientos obligatorios de las normas, la documentación técnica actual y es declarado apto para la explotación.
El representante de DCT

Fecha de fabricación _____
Empacador _____

La reparación, el reemplazo de piezas y componentes del producto, durante el período de garantía, se realiza en la dirección:
Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
Date de venta _____
El estampo de la organización de comercio

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo de garantía, se realiza en la dirección:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

La data della vendita _____
La stampa dell'organizzazione venditore

El fabricante reserva el derecho de realizar cambios técnicos menores que no están reflejados en este manual.

IT Le richieste della sicurezza, le regole della conservazione e l'esplotazione

- Legga attentamente le indicazione del manuale presente.
- Premunisca il prodotto dai colpi e le rotture meccaniche.
- Per escludere i trauma prima di cominciare ad usare il prodotto guardi se il prodotto sia messo ed installato correttamente e sicuramente secondo le esigenze del manuale presente.
- Il prodotto deve essere conservato negli spazi chiusi alla tempreatura non meno di +2°C e non superiore a +40°C e l'umidità relative dell'aria da 45 a 70%.
- Si raccomanda di pulire il prodotto con la stoffa umida e poi con la stoffa secca e pulita.
- Il fissaggio di tutti i connettori deve essere controllato regolarmente per allentamento.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni dettagli vengono persi o rotti.
- Non utilizzare ricambi non originali. Contattare il produttore o il rivenditore per i pezzi di ricambio.

La garanzia del produttore

- La fabbrica produttore garantisce la conformità del prodotto alle esigenze dei documenti normativi a condizioni che il consumatore segua le regole della conservazione, la trasportazione, l'esplotazione e l'installazione.
- La durata del prodotto è di 10 Anni.
- Il periodo della garanzia dell'esplotazione del prodotto è 24 mesi.
- Durante il period della garanzia tutti i difetti vengono eliminate gratis. Nel caso se abbia trovato un difetto bisogna comunicarne subito al produttore. La decisione della questione della riparazione o del consegna del pezzo di ricambio è alla responsabilità del produttore.
- Il prodotto non conviene per l'usanza commerciale o industriale. La trasgressione provoca la riduzione del periodo della garanzia.
- La garanzia tocca soltanto il materiale o il difetto della produzione. Lamortizzazione dei dettagli oppure le rotture causate dell'usanza incorretta, l'usare di troppa forza o l'esplotazione incorretta senza la consulenza porimaria con il nostro dipartimento di servizio, non vengono coperte dal servizio della garanzia.
- Per favore, conserva l'imballaggio originale durante tutto il periodo della garanzia per avere la possibilità di trasposrtare il prodotto al modo sicuro nel caso del rimborso. Non mandi il prodotto al dipartimento di servizio senza l'imballaggio!

Il certificato dell'accettazione

Il prodotto # _____ è prodotto ed accettato secondo le esigenze degli standard in vigore, la documentazione tecnica valida ed è nominato buono per l'esplotazione.

Il rappresentante dell'OTK (il comitato del controllo)

La data della produzione _____
L'imballatore _____

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo della garanzia si fa all'indirizzo:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

La data della vendita _____
La stampa dell'organizzazione venditore

Il produttore ha il diritto di fare i piccoli cambi tecnici non descritti nel manuale presente.

P Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

- Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.
- Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.
- Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.
- O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.
- Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.
- A fixação de todos os conectores deve ser verificada regularmente quanto a folga.
- Não use o produto se alguns detalhes estiverem perdidos ou quebrados.
- Não use peças sobressalentes não originais. Contate o fabricante ou revendedor para peças de reposição.

Garantia do fabricante

- A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.
- A vida útil do produto é de 10 anos.
- O período de garantia do produto é de 24 meses.
- Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.
- Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial. A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.
- A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.
- ConsERVE a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

Data de fabrico _____
Embalador _____

A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Data da venda _____
Carimbo de venda da organização

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

- Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
- Необходимо регулярно проверять надежность фиксации всех соединительных элементов.
- Не используйте изделие, если некоторые детали отсутствуют или сломаны.
- Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.

Гарантия изготовителя

- Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
- Срок службы изделия - 10 лет.
- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
- В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
- Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
- Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждением, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие №_____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

Дата изготовления _____
Упаковщик _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427430, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел. +7 34145 43625, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажи _____
Штамп торгующей организации

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

AE متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام

- قراءة عناية متطلبات دليل الاستخدام.
- الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.
- يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل الاستخدام لتجنب الإصابة.
- يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل، +٣° C من درجة مئوية والرطوبة النسبية +٤٠ وليس أعلى من ٧٠٪ إلى٤٥٪ من
- ينصح بمسح المنتج بقطعة فماش مبللة، ثم مسحه بقطعة. قماش جافة، نظيفة وناعمة
- يجب فحص تثبيت جميع الموصلات بانتظام للتأكد من عدم ارتخائها
- لا تستخدم المنتج إذا كانت بعض الأجزاء مفقودة أو تالفة
- اتصل بالشركة المصنعة أو. لا تستخدم قطع غيار غير أصلية.

الصانع الضمان

- يضمن المصنع مطابقة المنتج لمتطلبات الوثائق المعيارية. يشترط مراعاة قواعد التخزين والنقل والتشغيل والجمع
- . سنوات ١٠ العمر هو.
- . شهر٤٤ فترة الضمان.
- إذًا. خلال فترة الضمان يتم القضاء على أي عيوب مجانًا. تم العثور على عيب ، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة قرار إصلاح أو توفير قطع الغيار هو حسب تقدير.على الفور الشركة المصنعة
- . هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. يؤدي انتهاك شروط الاستخدام إلى تقليل فترة الضمان
- لا يشمل. الضمان يغطي فقط المواد أو عيوب التصنيع. الضمان أي تدهور أو تلف لقطع الغيار والذي قد يحدث نتيجة للاستغلال غير الصحيح أو استخدام القوة أو التدخل الذي حدث دون استشارة مسبقة مع قسم الخدمة لدينا
- يرجى الحفاظ على العبوة الأصلية خلال فترة الضمان. لا ترسل هذا.لضمان النقل الآمن للمنتج في حالة العودة إلىال بند إلى قسم الخدمة لدينا دون التعبئة والتغليف

شهادة القبول

تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات _____ المنتج رقم الإزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهزاً للاستعمال
ممثل ضبط الجودة

من قام بالتغليف
تاريخ الصنع

عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال فترة الضمان
Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
تاريخ البيع
ختم المنظمة التجارية

يحق للشركة المنتجة إدراج التغييرات التقنية الطفيفة، التي لا تعكس في هذا الدليل
--